

TEMA 3: LA BIBLIA:

En el presente tema vamos a adoptar una perspectiva informativa y comprensiva ante la Biblia. En estos niveles podemos dialogar creyentes y no creyentes, evidentemente, el que opta por una lectura de fe respecto a la Biblia llegará además a otro nivel de comprensión, que deberá ser iluminado en otro contexto.

La Biblia es el best- seller por excelencia, es patrimonio de la humanidad y la citan tanto los teóricos del capitalismo como del marxismo.

1. La Biblia.

La Biblia no está constituida por un solo libro. Además de ser un solo libro, es una biblioteca. El término Biblia es el plural de la palabra griega biblion (libro), originalmente significaba por tanto los libros. Por lo tanto la Biblia constituye una unidad en la diversidad de escritos autónomos. Cada libro su historia, por ello, ha de ser leído sobre el fondo de su propio contexto histórico, género literario, intención del autor...

Es conveniente señalar que en el presente tema nos referimos a la Biblia católica, ya que ésta tiene algunas diferencias con la hebrea, griega y protestante.

2. Composición de la Biblia.

La Biblia está dividida en dos grandes bloques. El primero es el Antiguo Testamento, el cual, supone cuatro quintas partes de la Biblia y el segundo, Nuevo Testamento.

La palabra Testamento no significa legado, sino alianza firmada con testigos, entre dios y el pueblo. En el Antiguo Testamento se refiere a la alianza firmada con Moisés y en el Nuevo se renueva esta alianza por medio de Jesucristo.

La Biblia cristiana siguió la organización de la griega.

3. Canonización.

En el camino de las Sagradas Escrituras de la Biblia hasta nosotros, después de su nacimiento y redacción, el momento más importante es su aceptación por la comunidad creyente como referencia de su fe, a la lista de libros considerados como referencia de su fe se le llama en griego Kanon. Este término fue asumido por

nuestra lengua (canon) para indicar la lista de las sagradas Escrituras. La canonización fue por tanto el proceso por el que los libros contenidos en la Biblia se hicieron normativos para la comunidad que los acogió.

En consecuencia, son canónicos los libros recibidos en la lista de los textos considerados por la comunidad como sagrados, inspirados divinamente y fidedignos para la instrucción de los fieles.

Por el contrario, apócrifos son aquellos libros que se presentan con la pretensión de estar inspirados por Dios y que no son recibidos como tales por las comunidades ni usados en el culto público. Esta palabra viene del griego y significa escondido. No quiere decir que estos libros sean condenados, pero no forman parte de la Biblia.

Es probable que imaginemos que la canonización surge de un día a otro pero no es así. Los libros sagrados fueron primero, gradualmente, canonizados por hecho, por el uso de la comunidad, que encontraba en ellos una referencia adecuada para su fe. La canonización oficial fue normalmente una consagración del uso inaugurado por la intuición de la fe de la comunidad.

Como decimos, un libro pertenece al canon por la experiencia religiosa que con ellos tiene la comunidad, de ahí que para algunas religiones sea sagrado y para otras no, al igual que no lo son para el no creyente, porque no ha tenido experiencia religiosa con ellos.

Dentro del catolicismo se han elegido unos libros como parte del canon mientras que otros no, el motivo más sencillo del porqué es que los canónicos revelan una imagen de Dios, proporcionan a los creyentes una experiencia de Dios. La razón por lo tanto no es la mayor o menor antigüedad, puede ser casi contemporáneo, pero por muy profundo que sea no tiene el “alma de la cosa”.

Aquí presentamos un ejemplo, el evangelio de mateo (canónico) frente al evangelio de Tomás (apócrifo):

Mt 18, 12- 14	Ev. Tomás 107
¿Qué os parece? Si un hombre tiene cien ovejas, y se descarria una de ellas, ¿no deja las noventa y nueve y va por los montes a buscar la que se había descarriado? Y si acontece que la encuentra, de cierto os digo que se regocija más por aquélla, que por las noventa y nueve que no se descarriaron. Así, no es la voluntad de vuestro Padre que está en los cielos, que se pierda uno de estos pequeños.	Dijo Jesús: «El Reino se parece a un pastor que tiene cien ovejas. Una de ellas —la más grande— se extravió. Entonces dejó las noventa y nueve y la buscó hasta encontrarla. Luego —cansado— dijo a la oveja: <i>Te quiero más que a las noventa y nueve</i> ».

Ejercicio 1: ¿Qué diferencias hay entre el evangelio de Mateos y el de Tomás? ¿Cuál de ellos da una imagen más semejante a la que tú tienes de Jesús en su conjunto?

El proceso de canonización ha pasado por épocas orales, por papiros... finalmente en el 393 d.C. en el concilio regional de Hipona (norte de África) se relata el primer catálogo de las Sagradas Escrituras conforme al uso cristiano. Éste contiene los actuales libros de la Biblia católica. En posteriores concilios ha sido reiterada esta composición de la Biblia, pero con Martín Lutero comienza la discusión. Finalmente en 1546 en el concilio de Trento se promulga oficialmente el listado existente anteriormente.

El canon de la Biblia es el siguiente:

- Pentateuco:
 - o Génesis
 - o Éxodo
 - o Levítico
 - o Números
 - o Deuteronomio
- Históricos:
 - o Josué
 - o Jueces
 - o 1Samuel
 - o 2Samuel
 - o 1Reyes
 - o 2Reyes
 - o 1Crónicas
 - o 2Crónicas
 - o Esdras
 - o Nehemías
 - o 1Macabeos
 - o 2Macabeos
- Didácticos:
 - o Rut
 - o Tobías
 - o Judit
 - o Ester
- Proféticos:
 - o Isaías
 - o Jeremías
 - o Baruc
 - o Ezequiel
 - o Daniel
 - o Oseas
 - o Joel
 - o Amós
 - o Abdías
 - o Jonás
 - o Miqueas
 - o Nahúm
 - o Habacuc
 - o Sofonías
 - o Ageo
 - o Zacarías
 - o Malaquías
- Poéticos:
 - o Salmos
 - o C. Cantares
 - o Lamentaciones
- Sapienciales:
 - o Proverbios
 - o Job
 - o Eclesiastés
 - o Eclesiásticos
 - o Sabiduría

- Evangelios y Hechos:
 - o Mateos
 - o Marcos
 - o Lucas
 - o Juan
 - o Hechos apóstoles
- Cartas de Pablo:
 - o Romanos
 - o 1Corintios
 - o 2Corintios
 - o Gálatas
 - o Efesios
 - o Filipenses
 - o Colosenses
 - o 1Tesalonicenses
 - o 2Tesalonicenses
- o 1Timoteo
- o 2Timoteo
- o Tito
- o Filemón
- Cartas y Apocalipsis:
 - o Hebreos
 - o Santiago
 - o 1Pedro
 - o 2Pedro
 - o 1Juan
 - o 2Juan
 - o 3Juan
 - o Judas
 - o Apocalipsis

Ejercicio 2: Escribe al lado de cada libro su abreviatura.

Tras ver esta lista podemos comprobar que la Biblia está compuesta por 73 libros diferentes, como ya hablábamos en el comienzo del tema, pero que forman una unidad. Esta unidad a su vez se divide en dos:

- Antiguo Testamento: recoge la historia del pueblo de Israel desde sus orígenes hasta una época cercana al nacimiento de Jesús. Consta de 46 libros de géneros literarios muy diversos.
- Nuevo Testamento: narra el mensaje y la vida, muerte y resurrección de Jesús, así como el nacimiento de la Iglesia. Se compone de 27 libros.

Ejercicio 3: Sopa de letras de los libros del Antiguo testamento (Con las letras sobrantes saldrá un mensaje)

ABDIAS	CANTAR	DANIEL
DEUTERONOMIO	ECLESIASTICO	ESTHER
EXODO	EZEQUIEL	GENESIS
HABACUC	ISAIAS	JEREMIAS
JOEL	JUECES	LAMENTACIONES
LEVITICO	MACABEOS	MALAQUIAS
MIQUEAS	NUMEROS	OSEAS
PENTATEUCO	PROFETAS	PROVERBIOS
SABIDURIA	SALMOS	SOFONIAS

O S O E B A C A M L S S L I C
 S C A S A I D B A E O O B R U
 S A I I O S E A S I I R O O C
 S E I T N M S D E U B E I P A
 E I N U S O L L A Q R M M E B
 S X S O Q A F A N E E U O N A
 T T O E I A I O S Z V N N T H
 H I G D N C L S S E O D O A J
 E U O T O E A A E E R A R T U
 R A T N A C G T M L P N E E E
 O C I T I V E L N L C I T U C
 S A B I D U R I A E S E U C E
 P R O F E T A S T O M L E O S
 J E R E M I A S A J M A D E N
 M I Q U E A S A I A S I L T O

4. Traduc ciones.

En la
 práctica, la
 mayoría no
 conocemos la
 biblia en su texto
 original, sino a
 través de
 traducciones. El
 Antiguo
 Testamento se

escribió en la lengua del pueblo de Israel, principalmente en hebreo y algún texto en arameo. Originalmente, la lengua hebrea se escribía con consonantes por lo que lo primero fue añadirle las vocales. En el siglo III se tradujo la Biblia al griego. El Nuevo Testamento se escribió en griego popular, con fuertes influencias de lenguas semíticas.

En el siglo IV d. el emperador Constantino proclamó el cristianismo como religión oficial del imperio romano por lo que la Biblia fue traducida al latín.

Aunque desde el comienzo de la edad Media existen versiones de los evangelios en diversas lenguas europeas, sólo a partir del s. XVIII empiezan a aparecer las traducciones de la Biblia entera a las lenguas modernas.

En España, después de que en 1789 se levantó la prohibición inquisitorial de leer la Biblia en lengua vulgar, aparecieron numerosas versiones parciales de textos bíblicos; las más conocidas, sin embargo, son las versiones completas hechas

por el Padre escolapio Felipe Scio (1790- 1793) y la del Padre Petisco, publicada más tarde por el obispo Félix Torres y Amat (1823- 1825).

Posteriormente las traducciones se hacen cada vez más a partir de los textos originales en hebreo y arameo y no de la traducción latina (Vulgata).

5. División de la Biblia.

Los libros bíblicos se subdividen en capítulos y versículos. Esta división no existía inicialmente. La división en capítulos data de la Edad Media, y la división en versículos, del comienzo de la modernidad. Esta división no siempre corresponde al sentido del texto; a veces separa indebidamente un pensamiento de su continuación y a veces une pensamientos entre los cuales existe un hiato.

En algunos libros existen incluso divisiones diferentes. Es frecuente constatar que la Biblia del vecino tiene numerado un versículo con un número diferente a la nuestra... En el libro de los Salmos existe un desfase entre la numeración de la Biblia hebrea y de las Biblias modernas, por un lado, y la Biblia griega y la latina, por otro.

En 1209, el profesor de la Universidad de la Sorbona Esteban Langton dividió toda la Biblia en capítulos más o menos iguales. En 1555, el impresor Roberto Estienne introdujo los versículos en el margen del Nuevo Testamento. Pero fue en 1565 cuando Teodoro Beza implantó la indicación de los versículos dentro del propio texto. Este sistema de división fue aceptado oficialmente por el papa Clemente VIII en 1592.

6. Para citar textos bíblicos.

Para citar un texto bíblico se deben seguir los siguientes pasos:

- Poner la sigla del libro (Por ejemplo: Gn)
- Poner el número del capítulo (Por ejemplo: Gn 1)
- Poner el versículo o versículos, separados del capítulo por una coma. (Por ejemplo: Gn 1,1)

Para citar con varios capítulos y versículos:

- Cuando se cita un texto que comprende varios versículos, estos se separan entre sí por un guión (Por ejemplo: Gn 1,3-9 Así se leerá el libro génesis del capítulo 1 del versículo 1 al 9 ambos incluidos).
- Cuando se citan dos o más versículos alternos de un mismo capítulo se separan por un punto. (Por ejemplo: Gn 1, 1.9 Así se leerá del capítulo 1 del Génesis solo los versículos 1 y 9, y no lo que se comprenden entre ellos)
- Cuando se cita un texto que abarca más de un capítulo se separan los capítulos con un guión. (Por ejemplo: Gn 1, 1- 3,2 Así se leerá desde el capítulo 1 versículo 1 del génesis hasta el versículo dos del tercer capítulo). Lo mismo ocurre cuando se citan varios capítulos completos (Por ejemplo: Gn 1-3)
- Cuando se hacen dos citas seguidas de un mismo libro se separan por un punto y coma. (Por ejemplo: Gn 1,1;2,4 Así se lee versículo uno del capítulo 1 del génesis y el versículo cuatro del capítulo dos de este mismo libro)

Ejercicio 4: Busca un texto bíblico (no muy largo) y cítalo. Pásale la cita a un compañero para que busque dicho texto. Que este compañero copie dicho texto con la numeración que aparezca y el libro al que pertenezca y que algún compañero cite este texto. Así se podrá comprobar si la cita del primer compañero coincide con la del tercero. Y con ello ver si sabemos citar o si tenemos alguna duda consultarlo con el profesor.

7. Bibliografía.

- Libro de texto religión católica 3ºE.S.O. Proyecto Emaús, Ed. SM
- La Biblia, su historia y su lectura, Ed. Verbo Divino
- Biblia católica.